



5034-5834 SR - P



SIRENA SENZA FILI PER INTERNI

Dichiarazione di conformità CE : il sottoscritto, in qualità di Amministratore Delegato della società scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:

- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 3 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).

SIRENE SANS FIL POUR L'INTERIEUR

Déclaration de Conformité: le soussigné P.D.G. déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareils radio et les appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliquées sont les suivantes:

- Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Émission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 3 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.

2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049)

INDOOR WIRELESS SIREN

Declaration of Conformity: the undersigned C.E.O. of Silentron S.p.A. declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:

- Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 3 and can be commercialized and used without limitations.

2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049)

DRAHTLOSE FUNKSIRENE FÜR INNENBEREICHE

Erklärung der Übereinstimmung: der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 3 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-049) an.

SIRENA INALAMBRICA

Declaración de Conformidad: el abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. Normativas contempladas:

- Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 3 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contemplada: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

L'Amministratore Delegato Giuseppe Mallarino

SILENTRON - Made In Italy



COPYRIGHT SILENTRON DF5034-5834XA061204GM



AVVERTENZE GENERALI - da rispettare con attenzione utilizzando i prodotti del presente manuale (ove applicabili)
Leggere attentamente prima di operare sulle apparecchiature

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica delle presenti centrali e loro apparecchiature accessorie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Tali operazioni possono essere soggette a ulteriori norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. L'apparecchiatura è prevista per essere utilizzata esclusivamente all'interno di immobili, protetta da esposizioni ad elevate o bassissime temperature nonché da manipolazioni da parte di bambini e/o persone prive del buon senso comune ai sensi del C.C.

Collegamenti elettrici: ogni collegamento elettrico senza eccezioni deve essere effettuato a regola d'arte fissando tutti i fili come previsto onde evitarne il distacco accidentale e chiudendo correttamente i contenitori e le protezioni degli apparecchi. E' fatto obbligo di scollegare tutti i collegamenti elettrici superiori a 25V sia CC che CA prima di aprire contenitori di apparecchi in funzione.

Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo: questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicone onde evitare lesioni.

Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

Garanzia in Italia:

- 1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.
- 2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.
- 3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

Copyright : tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà Silentron s.p.a. E' espressamente vietata la riproduzione parziale o totale dei testi e delle immagini qui riportate, così come l'inserimento in rete W.E.B. e/o la diffusione pubblica con qualunque mezzo.

Conformità normativa: oltre a quanto descritto nella dichiarazione di conformità, si aggiunge

- Prodotto conforme alla norma EN 50131-1 - Classe ambientale 3 - Prodotto di categoria I secondo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

ATTENZIONE: FUNZIONA ESCLUSIVAMENTE CON SISTEMI DUALBAND

CARATTERISTICHE GENERALI e POSSIBILITA' DI IMPIEGO: SR P è una sirena per interni completamente senza fili. Compatibile con tutti i sistemi di allarme Silentron, è indispensabile per aumentare l'effetto dissuasivo dei sistemi, grazie alla sua elevata potenza e frequenza sonora. Si consiglia di installarne una per ogni ambiente, in posizione difficilmente raggiungibile: date le sue piccole dimensioni può essere nascosta sopra mobili alti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	3 pile LR14 1,5V cad.	Assorbimento:	60uA a riposo, 700mA in allarme
Autonomia:	circa 18 mesi, con 10 allarmi/anno e 4 manovre ON-OFF al giorno		
Potenza sonora	114 db a 1m	Ricezione radio:	frequenza a norma di legge - sensibilità -88 dbm
Dimensioni:	157x97x44mm	Peso:	0,7 Kg
		Contenitore:	ABS bianco
Temperatura:	-10°C +40°C stock e operativa		

GESTIONE AUTOMATICA PRE-ALARME ANTIAGGRESSIONE (PANICO): segnalazione sonora ad alta intensità in caso di ricezione allarme relativo. La funzione opera soltanto con centrali della serie Silenya (tutti i modelli)

PROGRAMMAZIONE: collegare il cavetto del box pile all'apposito connettore (*) e chiudere il coperchio. Al primo inserimento/disinserimento della centrale utilizza SR-P si programma automaticamente: 6 BEEP confermano la programmazione avvenuta.

FUNZIONAMENTO: SR-P va in allarme per 3 minuti ad ogni comando della centrale: disinserendo la centrale l'allarme cessa. Aprendo il contenitore, senza aver posto la centrale in test, SR-P effettua un ciclo di allarme manomissione (3 minuti). SR-P conferma con 4 BEP ogni inserimento, con 1 BEP ogni disinserimento della centrale: ruotando il potenziometro sulla scheda elettronica si modifica la potenza sonora delle segnalazioni.

PILE SCARICHE: ripetuti BEP a seguito di un inserimento o disinserimento avvertono della necessità di cambiare le pile: sostituirle al più presto, ponendo prima la centrale in TEST per evitare l'allarme manomissione: un segnale sonoro prolungato della sirena conferma il blocco dell'autoprotezione.



AVERTISSEMENTS GENERAUX - à respecter avec attention en utilisant les produits du présent manuel (ou applicables)
Lire attentivement avant d'intervenir sur les appareils

Installation: toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié.

Ces opérations peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées.

L'appareillage est prévu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur d'immeubles, protégé des températures trop élevées ou trop basses ainsi que des manipulations par des enfants et/ou personnes privées du bon sens commun aux termes du C.C.

Branchements électriques: tout branchement électrique -et ceci sans aucune exception- doit être effectué selon les normes en fixant tous les fils comme prévu afin d'en éviter l'arrachement accidentel, et en prenant soin de refermer les boîtiers et les protections des appareils.

Il est obligatoire de défaire tous les branchements électriques supérieurs à 25V tant en CC qu'en CA avant d'ouvrir les boîtiers des appareils en fonction.

Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type : ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

Responsabilité: le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation erronée et/ou d'un entretien, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manquement à l'utilisation des appareils fournis.

Garantie: la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage, dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

Copyright : tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés à Silentron s.p.a. La reproduction partielle ou totale des textes et des images ici contenus est expressément interdite, tout comme l'insertion sur le réseau W.E.B. et/ou la diffusion publique de toute nature.

Conformité normative: en plus à celui indiqué dans la déclaration de conformité on précise :

Produit conforme à la norme EN 50131-1- Classe ambiant 3 - Produit de catégorie I selon la Norme 300.220-1 (04/2006)

ATTENTION : FONCTIONNE UNIQUEMENT AVEC LES SYSTÈMES DUALBAND

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES et MODE D'EMPLOI: SR-P est une sirène sans fil de haute puissance pour l'utilisation à l'intérieur et compatible avec tous les systèmes d'alarme Silentron. Nous conseillons d'utiliser plusieurs sirènes dans une installation pour augmenter l'efficacité de dissuasion du système même. Ses petites dimensions permettent de la placer au mur ou sur un placard, dans une position difficile à atteindre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	3 piles LR14 de 1,5V par pile	Consommation:	60uA en repos, 700mA en alarme
Autonomie	18 mois environ, avec 10 alarmes par an et 4 mises en/hors service par jour		
Puissance sonore:	114db à 1 m.	Fréquence conforme aux Normes -	sensibilité -80 dbm
Dimensions:	157x97x44mm	Poids:	0,7 Kg.
		Boîtier:	ABS blanc
Température:	fonction/stock -10°C +40°C		

GESTION AUTOMATIQUE PRE-ALARME ANTIAGGRESSION (PANIQUE) : indication sonore à haute intensité en cas de réception de l'alarme correspondante. La fonction fonctionne uniquement avec les centrales Silenya (tout modèle).

PROGRAMMATION: Connecter le câble du boîtier pile dans le connecteur correspondant (*) et refermer le couvercle. La programmation est faite automatiquement à la première transmission M/A de la centrale utilisée : 6 BEEP confirment la programmation.

FONCTIONNEMENT: SR-P se déclenche pendant 3 minutes par commande radio de la centrale et s'arrête quand la centrale est arrêtée. L'ouverture du boîtier déclenche l'alarme sabotage (3 min.): pour ne pas obtenir d'alarme, prédisposer la centrale en TEST. SR-P donne un acquit sonore de mise en marche (4 BEP) et hors service (1 BEP): l'intensité peut être réglée par le trimmer sur la platine.

SIGNALISATION DE BATTERIE BASSE

SR-P signale les batteries faibles à chaque M/A par plusieurs BEEP: il est nécessaire les remplacer le plus vite possible. Mettez la centrale en TEST: un long signal acoustique de la sirène confirmera le blocage de l'autoprotection.



GENERAL NOTICES AND WARNINGS - To be respected when the application is possible.
Read carefully before using the appliances

Installation: all installation, maintenance and/or modification of these control units and their devices must be carried out by qualified technical staff. These operations can be subject to specific technical Standards which must be complied with. The device is envisioned to be used exclusively inside buildings protected from exposure to very high and very low temperatures as well as tampering by children and/or persons without common sense for the purpose and effects of the Civil Code.

Electrical connections: all electrical connections, without exception, must be made perfectly fixing all wires as envisioned in order to prevent accidental disconnection and closing the containers and protection devices correctly. It is mandatory to disconnect all electric connections exceeding 25V in DC and AC before opening the containers of functioning appliances.

External power supply: 230V CA 50 Hz - connect in compliance with country law regulations

Batteries Rechargeable accumulators and/or batteries of any type: these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

Liability: the manufacturer declines all liability consequent to incorrect installation and/or failure to use the devices supplied.

Warranty: the warranty is valid until the expiry written on the label inside the device in the terms envisioned by the Vienna Convention of 1980 regarding the International Sale of Goods.

Copyright: all rights relative to this manual are the property of Silentrion s.p.a. It is prohibited to partially or totally reproduce the texts and images herein, as is the introduction into W.E.B. network and/or public distribution with any means.

Standard conformity: more of CE declaration, the products are in compliance with EN 50131-1 - environmental class 3 - and they are declared of category I by the standard 300.220 - 1 (04/2006)

WARNING! IT FUNCTIONS WITH DUALBAND SYSTEMS ONLY

GENERAL FEATURES AND USE: SR-P is a wireless siren for indoor use and it can work with all Silentrion alarm devices. One or more of these sirens must be installed into an alarm system, because the high sound power increases the dissuasion effect. SR-P can be wall placed or simply hidden over a wardrobe.

TECHNICAL FEATURES

Power:	3 alkaline batteries LR14 of 1,5V each	Consumption:	60uA in stand by and 700mA in alarm
Autonomy:	about 18 months with 10 alarms per year and 4 on/off per day		
Acoustic alarm:	114db at 1mt. for 3 minutes	Frequency according to CE standards - sensitivity -88dbm	
Dimensions:	157x97x44mm	Weight:	0,7 Kg
Temperature:	-10°C +40°C (stock & function)	BOX:	white ABS

AUTOMATIC HANDLING OF ANTIAGGRESSION FUNCTION (PANIC): high-volume signalling in case of relevant alarm reception. This function is only available with Silenya control panels (all models).

INSTALLATION: place the siren, connect the battery box cable to the proper connector(*) and close the cover. Programming takes place automatically when the control panel is armed/disarmed: 6 BEEPs will confirm it.

FUNCTIONING: SR-P will sound 3 minutes each alarm signal coming from the panel: if panel is disarmed the sirens will stop. SR-P is tampered against opening: 3 minutes alarm. The siren confirms each arming (by one BEEP) and disarming (by 4 BEEPs) of the control panel. The BEEP sound is adjustable by the trimmer on the logic board.

BATTERY REPLACEMENT: SR-P informs by several BEEPs at each arming/disarming when the batteries are low. replace them at first low battery indication. To replace batteries switch the panel in TEST before opening the box and wait for the long acoustic signal that confirms the block of tamper alarm (please look at the "warnings" above).



ALLGEMEINE HINWEISE - Aufmerksam beachten unter Benutzung der Produkte des Handbuchs (falls anwendbar) Vor dem Betrieb der Geräte aufmerksam lesen

Installation: Alle Installations- und Wartungsarbeiten und/oder Veränderungen der bestehenden Zentralen und ihrer Zusatzgeräte müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Diese Arbeiten können spezifischen, technischen Normen unterliegen, die respektiert werden müssen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innern von Gebäuden vorgesehen, wo es vor hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie vor Manipulationen durch Kinder bzw. Personen ohne gesunden Menschenverstand im Sinne des BGB geschützt ist.

Elektrische Anschlüsse: Alle elektrischen Anschlüsse müssen ausnahmslos fachgerecht durchgeführt und alle Drähte wie vorgesehen befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden. Die Gehäuse und Schutzvorrichtungen der Geräte sind einwandfrei zu schließen. Vor Öffnen der Gehäuse von in Betrieb befindlichen Geräten, alle elektrischen Anschlüsse über 25 V Gleich- oder Wechselstrom abtrennen.

Außenversorgung: 230V~ 50 Hz - Anschluss über einen zweipoligen Trennschalter oder besser über einen genormten, Herausziehbaaren Stecker.

Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs: In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

Garantie: die Garantie wird bis zum Fälligkeitsdatum auf dem Etikett im Innern des Geräts gemäß der Bestimmungen der Wiener Konvention von 1980 zum internationalen Warenverkauf geleistet.

Copyright : alle Rechte an der vorliegenden Anleitung sind Eigentum von Silentrion s.p.a.

Die teilweise oder vollständige Reproduktion der hier abgedruckten Texte und Bilder, sowie das Einstellen in das Internet und/oder die öffentliche Verbreitung über jedwedes Medium sind ausdrücklich verboten.

Nach dem Gesetz: abgesehen von den bereits in der Übereinstimmungserklärung beschriebenen Punkte:

Produkt entsprechend der Norm EN 50131-1 – Umweltklasse 3 – Produkt der Kategorie I entsprechend der Norm 300.220 – 1 (04/2006)

ACHTUNG! ES FUNKTIONIERT NUR MIT DUALBAND ANLAGEN.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN UND EINSATZMÖGLICHKEITEN: SR P ist eine vollkommen drahtlose Sirene für Innenbereiche. Kompatibel mit allen Alarmsystemen Silentrion, unentbehrlich zur Steigerung des Abschreckeffekts der Systeme dank ihrer hohen Leistung und Schallfrequenz. Es empfiehlt sich, in jedem Raum an einer schwer erreichbaren Stelle eine Sirene anzubringen: In Anbetracht ihrer geringen Ausmaße kann sie auf hohen Möbeln verborgen werden.

TECHNISCHE MERKMALE:

Stromversorgung:	3 Batterien LR14 je zu 1,5V
Stromentnahme:	60uA in Ruhestellung, 700mA bei Alarm
Lebensdauer:	Ca. 18 Monate bei 10 Alarmen/Jahr und 4 Betätigungen EIN/AUS am Tag
Schalleistung:	114 dB auf 1m
Funkempfang:	Frequenz gemäß gesetzlichen Bestimmungen – Übertragungsfaktor 88 dBm
Abmessungen:	157 x 97 x 44 mm, Gewicht: 0,7 kg, Gehäuse: ABS weiß
Temperatur:	-10°C +40°C Lagerung und Betrieb

AUTOMATISCHE ÜBERFALL FUNKTION (PANIK): laute Signalisierung falls Panikalarm empfängt wird. Diese Funktion ist nur mit Silenya Zentralen (alle Modelle) verfügbar.

Programmierung: Das Kabel des Batteriebehälters zum dafür vorgesehenen Verbinder verdrehen und den Deckel schließen(*). Beim ersten Ein-/Ausschalten der verwendeten Zentrale wird SR-P automatisch programmiert. 6 Pieptöne bestätigen die erfolgte Programmierung.

Betrieb: Bei jeder Steuerung der Zentrale wird auf SR-P ein 3 Minuten langer Alarm ausgelöst, bei Ausschalten der Zentrale wird der Alarm beendet. Durch Öffnen des Gehäuses, ohne vorher die Zentrale auf TEST eingestellt zu haben, führt SR-P einen Alarmzyklus "Beschädigung" durch (3 Minuten). SR-P bestätigt jedes Einschalten der Zentrale mit 4 Pieptönen, jedes Ausschalten mit 1 Piepton. Durch Drehen des Potentiometers auf der Steuerplatine kann die Schallstärke der Signale geändert werden.

Leere Batterien: Wiederholte Pieptöne nach einem Ein- oder Ausschalten weisen darauf hin, daß die Batterien ausgewechselt werden müssen. Dies sollte schnellstmöglich erfolgen, indem die Zentrale zuerst auf TEST gestellt wird, um einen Alarm "Beschädigung" zu vermeiden. Ein anhaltendes Signal der Sirene bestätigt das Sperren des Selbstschutzes.



ADVERTENCIAS GENERALES - Respetar y aplicar (donde hay posibilidad) manipulando los equipos.

Leer atentamente antes de trabajar en los equipos

Instalación: todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación de las presentes centrales y sus aparatos accesorios los debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar. El aparato está previsto para ser utilizado exclusivamente dentro de inmuebles, protegido contra las exposiciones a elevadas y bajas temperaturas así como a manipulaciones por parte de niños y/o personas sin sentido común, a los efectos del Código Civil.

Conexiones eléctricas: todas las conexiones eléctricas sin excepción, se deben realizar a regla de arte, fijando todos los cables como está previsto, para evitar la desconexión accidental, y cerrando correctamente los conectores y las protecciones de los aparatos. Es obligatorio desconectar todas las conexiones eléctricas superiores a 25 V, tanto de CC como de CA, antes de abrir los contenedores de aparatos en funcionamiento.

Alimentación externa: 230 V CA 50 Hz - conectarse mediante un seccionador bipolar o mediante un enchufe normalizado extraíble.

Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo: estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública. Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

Responsabilidad: el fabricante declina toda responsabilidad que se derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

Garantía: la garantía se brinda hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

Copyright: todos los derechos relativos al presente manual son propiedad de Silentrón s.p.a.

Queda prohibida la reproducción parcial o total de los textos y de las imágenes mostradas, así como la introducción en red WEB y/o la difusión pública con cualquier medio.

Conformidad normativa: mas de otra declaración CE, los productos son en conformidad de la norma EN 50131-1 - Clase ambiental 3 - y también son de la categoría I segundo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

¡ATENCIÓN! FUNCIONA SOLO CON SISTEMAS DUALBAND

CARACTERISTICAS GENERALES Y POSIBILIDAD DE EMPLEO

SR-P es una pequeña sirena inalámbrica para empleo al interior y compatible con todos aparatos Silentrón. Su instalación es muy simple: podemos fijarla a la pared o ponerla sobre un armario también. Consejamos la instalación de mas de una SR-P para acrecentar el efecto de l'alarma.

CARATERISTICAS TECNICAS

Alimentación: 3 baterías alcalinas LR 14 1,5V Consumo 60uA - 700mA en alarma
Autonomía: más de 1 año (con 4 operaciones de conex-desconex. al día y 10 ciclos de alarma/año)
Alarma: 3 min. de sonido 114 db a 1m Frecuencia segundo Normativa Sensibilidad -88 dbm.
Dimensiones: 157x97x44mm Peso: 0,5 Kg Caja: ABS blanca
Temperatura: en almacen y en trabajo: -10°C +40°C

GESTION AUTOMATICA ANTIAGRESION (PANICO): señal sonora a alta intensidad en caso de recepción de alarma pánico. Esta función es activa sólo con paneles de control de la serie Silenya (todos los modelos).

PROGRAMACION: Conectar el cable del box batería al apropiado conector (*) y cerrar la tapa. SR-P queda programada automáticamente, con la primera conexión/desconexión del sistema: 6 BEEP confirman la programación.

FUNCIONAMIENTO: SR-P sona 3 minutos cada vez que recibe un señal de alarma radio por la central y también si abrimos la caja (sabotaje). SR - P señala la conexión (4 BEP) y la desconexión (1 BEP) de la central. Podemos reglar el volume del sonido por el potenciómetro sobre el circuito de la sirena.

SUBSTITUCION DE LA PILA: cuando las baterías estan descargadas tenemos un señal acustico (BEP BEP BEP . . .) cada conexion y desconexion de la central: en esto caso necesita substituir pronto las baterías

Volver la central hacia la posición de TEST para bloquear alarmas de sabotaje: hay un BEEEEEP que confirma. Quitar las pilas y colocar las nuevas del mismo modelo.

